

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 14 settembre 2004, n. 520.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione di una pista taglia fuoco in località Berzin – Croux de Larin, in Comune di TORGNON. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Le osservazioni presentate dai Signori GORRET Edoardo e GRIVON Vittorina non risultano attinenti alla procedura espropriativa mentre quella presentata dal Signor CORGNIER Rolando è respinta come risulta dalle controdeduzioni approvate dal Comune di TORGNON con provvedimento n. 22 in data 16.02.2004;

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di TORGNON e ricompresi nella zona «E» agricola del P.R.G.C., necessari per i lavori di costruzione di una pista taglia fuoco in località Berzin – Croux de Larin, l'indennità provvisoria, ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

1. CORGNIER Pasqualina
n. a TORGNON il 30.03.1942
C.F.: CRGPQL42C70L217X
F. 35 – map. 625 (ex 255/b) di mq. 29 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 624 (ex 254/b) di mq. 72 – Pri – Zona E
Indennità: 144,81
Contributo reg.le int.: 610,11
2. BARREL Laurretta
n. a TORGNON il 27.07.1928
C.F.: BRRLTT28L67L217N
F. 37 – map. 179 (ex 55/b) di mq. 10 – Ba – Zona E
Indennità: 2,40
Contributo reg.le int.: 23,64
3. MACHET Albino
n. a TORGNON il 16.06.1931
C.F.: MCHLBN31H16L217G

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 520 du 14 septembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'une piste pare-feu à Berzin – Croux-de-Larin, dans la commune de TORGNON.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les observations présentées par M. Edoardo GORRET et par Mme Vittorina GRIVON ne sont pas pertinentes avec la procédure d'expropriation en cause ; l'observation déposée par M. Rolando CORGNIER est rejetée, aux termes de la réplique approuvée par la délibération du Conseil communal de TORGNON n° 22 du 16 février 2004 ;

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de TORGNON, compris dans la zone agricole E du PRGC et nécessaires aux travaux d'aménagement d'une piste pare-feu à Berzin – Croux-de-Larin, l'indemnité provisoire, déterminée au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, est fixée comme suit :

- F. 38 – map. 186 (ex 138/b) di mq. 63 – Ba – Zona E
Indennità: 15,13
Contributo reg.le int.: 148,92
4. DESALVO Oreste (quota 3/27)
n. a SAVONA il 06.02.1942
C.F.: DSLRST42B06I480Z
DESALVO Paolo (quota 2/27)
n. a CHIVASSO il 12.12.1966
C.F.: DSLPLA66T12C665V
DESALVO Enrico (quota 2/27)
n. a CHIVASSO il 19.05.1975
C.F.: DSLNRC75E19C665L
DESALVO Massimo (quota 2/27)
n. a CHIVASSO il 22.05.1970
C.F.: DSLMSM70E22C665E
DUCLY Davide (quota 1/3)
n. a CHÂTILLON il 22.12.1935

- C.F.: DCLDVD35T22C294J
GORRET Felice (quota 1/3)
F. 35 – map. 643 (ex 500/b) di mq. 102 – Ba – Zona E
F. 35 – map. 645 (ex 501/b) di mq. 52 – Ba – Zona E
Indennità: 36,97
Contributo reg.le int.: 364,02
5. GRIVON Vittorina
n. a TORGNON il 23.05.1921
C.F.: GRVVTR21E63L217A
F. 35 – map. 630 (ex 264/b) di mq. 80 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 631 (ex 265/b) di mq. 18 – Pri – Zona E
Indennità: 140,51
Contributo reg.le int.: 591,99
6. AYMENOD Dina
n. ad AOSTA il 20.10.1954
C.F.: YMNDNI54R60A326N
F. 38 – map. 195 (ex 41/b) di mq. 33 – Ba – Zona E
Indennità: 7,92
Contributo reg.le int.: 78,00
7. GORRET Edoardo
n. ad ANTEY-SAINT-ANDRÉ il 03.08.1931
C.F.: GRRDRD31M03Z110K
F. 35 – map. 640 (ex 278/b) di mq. 7 – Ba – Zona E
F. 35 – map. 641 (ex 278/c) di mq. 3 – Ba – Zona E
F. 35 – map. 646 (ex 509/b) di mq. 71 – Ba – Zona E
F. 35 – map. 622 (ex 614/b) di mq. 2 – Pri – Zona E
F. 37 – map. 181 (ex 3/b) di mq. 8 – Ba – Zona E
Indennità: 24,24
Contributo reg.le int.: 222,45
8. VITTAZ Egidio
n. a TORGNON il 26.08.1925
C.F.: VTTGDE25M26L217J
F. 35 – map. 648 (ex 293/b) di mq. 137 – Ba – Zona E
Indennità: 32,89
Contributo reg.le int.: 323,84
9. BERRUQUIER Vittorio
n. a TORGNON il 07.02.1932
C.F.: BRRVTR32B07L217H
F. 35 – map. 644 (ex 297/b) di mq. 5 – Ba – Zona E
Indennità: 1,20
Contributo reg.le int.: 11,82
10. VITTAZ Enrico
n. a TORGNON il 03.08.1921
C.F.: VTTNRC21M03L217B
F. 35 – map. 628 (ex 260/b) di mq. 73 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 629 (ex 260/c) di mq. 4 – Pri – Zona E
Indennità: 110,40
Contributo reg.le int.: 465,14
11. DUJANY Michel
n. in Francia il 10.04.1947
C.F.: DJNMHL47D10Z110Y
F. 35 – map. 626 (ex 256/b) di mq. 30 – Pri – Zona E
F. 38 – map. 193 (ex 39/b) di mq. 32 – Ba – Zona E
Indennità: 50,69
Contributo reg.le int.: 256,86
12. BARREL Maria Luigia
n. a TORGNON il 18.01.1941
C.F.: BRRMLG41A58L217M
F. 35 – map. 627 (ex 461/b) di mq. 5 – Pri – Zona E
Indennità: 7,17
Contributo reg.le int.: 30,20
13. GAL Elsa
n. a TORGNON il 23.08.1946
C.F.: GLALSE46H63L217D
F. 35 – map. 639 (ex 494/b) di mq. 45 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 632 (ex 480/b) di mq. 10 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 633 (ex 480/c) di mq. 2 – Pri – Zona E
Indennità: 81,72
Contributo reg.le int.: 344,32
14. TORREANO Giovanni
n. a CHÂTILLON il 26.04.1931
C.F.: TRRGNN31D26C294F
F. 35 – map. 636 (ex 274/b) di mq. 35 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 637 (ex 274/c) di mq. 155 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 638 (ex 274/d) di mq. 5 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 634 (ex 273/b) di mq. 17 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 635 (ex 273/c) di mq. 9 – Pri – Zona E
Indennità: 316,86
Contributo reg.le int.: 1.335,00
15. MACHET Anita
n. a TORGNON il 18.11.1938
C.F.: MCHNTA38S58L217T
F. 38 – map. 1870 (ex 5/b) di mq. 92 – Ba – Zona E
Indennità: 22,09
Contributo reg.le int.: 217,47
16. FANNY Feliciano
n. a TORGNON il 07.08.1906
C.F.: FNNFCN06M07L217P
F. 38 – map. 192 (ex 36/b) di mq. 25 – Ba – Zona E
F. 35 – map. 642 (ex 294/b) di mq. 3 – Ba – Zona E
Indennità: 6,72
Contributo reg.le int.: 66,19
17. FANNY Adolfo Graziano (proprietario quota 1/1)
n. a TORGNON il 14.02.1943
C.F.: FNNDLF43B14L217K
FANNY Feliciano (usufruttuario 1/1)
F. 38 – map. 191 (ex 29/b) di mq. 26 – Ba – Zona E
Indennità: 6,24
Contributo reg.le int.: 61,46
18. CORGNIER Rolando
n. a TORGNON il 12.05.1938
C.F.: CRGRND38E12L217L
F. 35 – map. 621 (ex 586/b) di mq. 2 – Pri – Zona E
F. 35 – map. 623 (ex 586/b) di mq. 58 – Pri – Zona E
F. 38 – map. 188 (ex 23/b) di mq. 21 – Ba – Zona E
F. 38 – map. 194 (ex 40/b) di mq. 41 – Ba – Zona E
F. 38 – map. 189 (ex 26/b) di mq. 30 – Ba – Zona E
F. 38 – map. 190 (ex 26/c) di mq. 19 – Ba – Zona E
Indennità: 112,68
Contributo reg.le int.: 624,82

19. MUS Simona
n. a TORGNON il 07.07.1942
C.F.: MSUSMN42L47L217P

C) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

E) Il Sindaco del Comune di TORGNON è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare dell'indennità provvisoria determinata con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 14 settembre 2004.

Il Presidente
PERRIN

Decreto 14 settembre 2004, n. 521.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di rifacimento arginatura Dora Baltea e strada Laffait e costruzione nuovo ponte sulla Dora, in Comune di DONNAS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di DONNAS e ricompresi nella zona «BC6» del P.R.G.C., necessari per i lavori di rifacimento arginatura Dora Baltea e strada Laffait e costruzione nuovo ponte sulla Dora, l'indennità provvisoria è determinata ai sensi dell'art. 5 bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, come segue:

1. RICCARAND Marcel
Nato in Francia il 17.09.1933

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili ricompresi nella zona F1 del PRGC, necessari per i lavori di cui sopra l'indennità provvisoria determinata ai sensi della legge 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata nel modo seguente:

1. BOSONIN Elsa (quota 2/4)
Nata a DONNAS il 12.06.1924
BOSONIN Renzo (quota 1/4)

F. 35 – map. 647 (ex 510/b) di mq. 135 – Ba – Zona E
Indennità: 32,41
Contributo reg.le int.: 319,11

C) En cas de cession volontaire des biens immeubles en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et la subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) L'expropriant est chargé de suivre la procédure prévue par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

E) Le syndic de la Commune de TORGNON est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant de l'indemnité provisoire fixée par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 14 septembre 2004.

Le président,
Carlo PERRIN

Arrêté n° 521 du 14 septembre 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection de la route de Laffait et des digues de la Doire Baltée ainsi qu'aux travaux de construction du nouveau pont sur la Doire, dans la commune de DONNAS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de DONNAS, compris dans la zone BC6 du PRGC et nécessaires aux travaux de réfection de la route de Laffait et des digues de la Doire Baltée ainsi qu'aux travaux de construction du nouveau pont sur la Doire, l'indemnité provisoire – déterminée au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 – est fixée comme suit :

F. 21 – map. 2 di mq. 338 – I – Zona BC6
Indennità: 6.388,20

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles compris dans la zone F1 du PRGC et nécessaires aux travaux susmentionnés, l'indemnité provisoire, déterminée au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, est fixée comme suit :

Nato a DONNAS il 05.01.1945
BOSONIN Irene (quota 1/4)
Nata a DONNAS il 31.01.1952

- F. 21 – map. 1 di mq. 790 – I – Zona F1
F. 21 – map. 496 di mq. 177 – I – Zona F1
Indennità: 15,58
Contributo reg.le int.: 778,81
2. SOCIETÀ IDROELETTRICA DONNAS S.p.A.
F. 21 – map. 9 di mq. 59 – Pr – Zona F1
F. 21 – map. 492 di mq. 24 – Pr – Zona F1
F. 21 – map. 502 di mq. 4 – I – Zona F1
Indennità: 52,13
Contributo reg.le int.: 383,41
3. PRAMOTTON Laura (quota 1/3)
nata. a DONNAS il 04.01.1935
PRAMOTTON Ferruccio (quota 1/3)
Nato a DONNAS il 25.09.1938
PRAMOTTON Enrica (quota 1/3)
Nata a DONNAS il 08.11.1938
F. 21 – map. 10 di mq. 481 – S – Zona F1

C) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

D) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

E) Il Sindaco del Comune di DONNAS è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 14 settembre 2004.

Il Presidente
PERRIN

Atto di delega 28 settembre 2004, prot. n. 2939/SGT.

Delega al dirigente di terzo livello Sig.ra Daria JORIOZ alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con Legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visti gli articoli 5, 13, 18 comma 3 della Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 e successive modificazioni, recan-

- F. 21 – map. 494 di mq. 60 – S – Zona F1
F. 21 – map. 313 di mq. 16 – I – Zona F1
F. 26 – map. 275 (ex 263/b) di mq. 232 di cui mq. 10 – S – Zona Ea
Indennità: 350,68
Contributo reg.le int.: 3.706,14
4. SARD Leandro
Nato a DONNAS il 20.02.1936
F. 21 – map. 392 di mq. 32 – Pr – Zona F1
F. 21 – map. 497 di mq. 9 – Pr – Zona F1
Indennità: 25,72
Contributo reg.le int.: 187,80
5. BOSONIN Claudia
Nata a DONNAS il 01.05.1944
F. 19 – map. 476 di mq. 44 – F – Zona F1
Indennità: 98,78
Contributo reg.le int.: 278,89

C) En cas de cession volontaire des biens immeubles en question ou d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

D) L'expropriant est chargé de suivre la procédure prévue par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

E) Le syndic de la Commune de DONNAS est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant de l'indemnité provisoire fixée par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 14 septembre 2004.

Le président,
Carlo PERRIN

Acte du 28 septembre 2004, réf. n° 2939/SGT,

portant délégation à Mme Daria JORIOZ, dirigeante du troisième niveau, à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial de la Vallée d'Aoste, adopté par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux, approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 modifiée et complétée ;

Vu les articles 5, 13, 18, 3° alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation

te la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Visto l'articolo 39, comma 5, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 in materia di lavori pubblici e successive modificazioni;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2858 in data 29 luglio 2003 concernente: «Definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. n. 2737 in data 14 luglio 2003. Graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e criteri per il conferimento dei relativi incarichi.»;

Richiamato l'atto di delega ai dirigenti di 1°, 2° e 3° livello dell'amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni, di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché dei contratti individuali di lavoro del personale in data 6 agosto 2003 (prot. n. 2409/SGT);

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3353 in data 27 settembre 2004 recante: «Funzionario regionale Daria JORIOZ – conferimento a tempo determinato dell'incarico di terzo livello dirigenziale di Capo Servizio del servizio attività espositive – attribuzione del relativo trattamento economico.»;

Ritenuto di estendere la suddetta delega al dirigente incaricato con la soprarichiamata deliberazione n. 3353 in data 27 settembre 2004,

delega

la sig.ra Daria JORIOZ, dirigente di terzo livello incaricato con la deliberazione della Giunta regionale n. 3353 in data 27 settembre 2004, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, a decorrere dalla data di pubblicazione del presente atto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 28 settembre 2004.

Il Presidente
PERRIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO
AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI
E PROTEZIONE CIVILE

Decreto 15 settembre 2004, n. 16.

Divieto di caccia temporaneo nel territorio a monte del

de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Vu l'article 39, 5° alinéa, de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée en matière de travaux publics ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2858 du 29 juillet 2003 concernant : « Définition de l'organisation de la structure des services du Gouvernement régional, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2737 du 14 juillet 2003. Organisation des niveaux de direction et des critères pour l'attribution des mandats y afférents. » ;

Vu l'acte du 6 août 2003 (réf. n° 2409/SGT) portant délégation aux dirigeants des 1^{er}, 2^{ème} et 3^{ème} niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les contrats individuels de travail du personnel ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3353 du 27 septembre 2004 portant recrutement, sous contrat à durée déterminée de Mme Daria JORIOZ, attribution à celle-ci des fonctions de chef de la structure du troisième niveau dénommée « Service des expositions » et du traitement y afférent, ainsi qu'approbation de la dépense nécessaire à cette fin ;

Considérant qu'il y a eu lieu de donner la délégation susmentionnée au dirigeant faisant l'objet de la délibération du Gouvernement régional n° 3353 du 27 septembre 2004

décide

Mme. Daria JORIOZ, dirigeant du troisième niveau, mandatée par la délibération du Gouvernement régional n° 3353 du 27 septembre 2004, est habilitée à signer, dans la limite de ses attributions, tous les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics, ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, et ce, à compter de la date de publication du présent acte au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 28 septembre 2004.

Le président,
Carlo PERRIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES
NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 16 du 15 septembre 2004,

portant interdiction temporaire de chasser en amont de

la strada regionale RR24 della Val di Rhêmes, della strada comunale Capoluogo – alpeggio Thumel, della strada regionale RR23 della Valsavarenche e della strada poderale da RHÊMES-SAINT-GEORGES alla frazione Buillet, nei Comuni di INTROD, RHÊMES-SAINT-GEORGES e RHÊMES-NOTRE-DAME.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI
E PROTEZIONE CIVILE

Omissis

decreta

Art. 1

Per la stagione venatoria. 2004/2005, è istituito il divieto di caccia temporaneo sul territorio a monte della strada regionale RR24 della Val di Rhêmes, della strada comunale Capoluogo – alpeggio Thumel, della strada regionale RR23 della Valsavarenche e della strada poderale da RHÊMES-SAINT-GEORGES alla frazione Buillet, nei Comuni di INTROD, RHÊMES-NOTRE-DAME e RHÊMES-SAINT-GEORGES, così. come individuato nella cartografia allegata.

Art. 2

La zona interessata dal divieto sarà delimitata da apposita patinatura.

Art. 3

Il controllo e l'applicazione delle presenti norme e disposizioni è affidata agli agenti del Corpo Forestale della Valle d'Aosta, agli organi di Polizia locale e ai Corpi di pubblica sicurezza. Il presente Decreto è altresì inviato, a cura della Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca, al Comitato Caccia per la sua capillare diffusione presso i cacciatori interessati.

Art. 4

All'interno della zona sopra descritta, soggetta a divieto di caccia temporaneo, è consentita l'attività di controllo della specie cinghiale conformemente alle modalità previste; dalla Deliberazione di Giunta regionale n. 211 del 02.02.2004, inerente il programma di controllo numerico del cinghiale per il periodo febbraio 2004 – gennaio 2005, e al protocollo di collaborazione sopra richiamato, sottoscritto dall'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso e dal Corpo Forestale della Valle d'Aosta.

Art. 5

Copia del presente Decreto è trasmessa al Centro

la route régionale n° 24 de la vallée de Rhêmes, de la route communale reliant le chef-lieu à l'alpage Thumel, de la route régionale n° 23 de Valsavarenche et du chemin rural reliant RHÊMES-SAINT-GEORGES au hameau de Buillet, dans les communes d'INTROD, de RHÊMES-SAINT-GEORGES et de RHÊMES-NOTRE-DAME.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE, AUX RESSOURCES
NATURELLES ET À LA PROTECTION CIVILE

Omissis

arrête

Article 1^{er}

Au titre de la saison cynégétique 2004/2005, il est interdit de chasser en amont de la route régionale n° 24 de la vallée de Rhêmes, de la route communale reliant le chef-lieu à l'alpage Thumel, de la route régionale n° 23 de Valsavarenche et du chemin rural reliant RHÊMES-SAINT-GEORGES au hameau de Buillet, dans les communes d'Introd, de RHÊMES-NOTRE-DAME et de RHÊMES-SAINT-GEORGES, comme il appert de la carte annexée au présent arrêté.

Article 2

La zone concernée par l'interdiction de chasser doit être délimitée par des panneaux.

Article 3

Le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, la police locale et les corps de sécurité publique sont chargés de veiller à l'application du présent arrêté, que la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche envoie au Comité de la chasse, en vue de sa diffusion auprès de tous les chasseurs concernés.

Article 4

La régulation de la population de sangliers est autorisée à l'intérieur de la zone d'interdiction temporaire susmentionnée, selon les modalités fixées par la délibération du Gouvernement régional n° 211 du 2 février 2004 (Programme de régulation de la population de sangliers au titre de la période février 2004 – janvier 2005) et conformément au protocole d'entente signé par l'établissement gestionnaire du Parc national Grand-Paradis et par le Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

Article 5

Copie du présent arrêté est transmise au Direction des

Direzionale per gli Affari Legislativi per la sua inserzione sul Bollettino Ufficiale.

Saint Christophe, 15 settembre 2004.

L'Assessore
VICQUERY

Allegata planimetria omissis.

Decreto 15 settembre 2004, n. 17.

Correzione, per mero errore materiale del Piano di prelievo della specie capriolo relativo alle unità gestionali CP21 e CP22, di cui al Decreto assessorile n. 14 del 12 agosto 2004.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI
E PROTEZIONE CIVILE

Omissis

decreta

Art. 1

1. piani di prelievo per la specie capriolo per la stagione venatoria 2004-2005, relativi alle unità gestionali CP21 e CP22, approvati con Decreto assessorile n. 14 del 12 agosto 2004, sono sostituiti dai piani di prelievo sotto riportati, basati sui dati corretti di censimento della specie:

| Unità di prelievo | Piccoli | MCI1 | FCI1 | MAd | FAd | Totali |
|-------------------|---------|------|------|-----|-----|--------|
| CP21 | 4 | 1 | 3 | 3 | 5 | 16 |
| CP22 | 5 | 2 | 3 | 5 | 7 | 22 |

| Unité de gestion | Petits | MCII | FCII | MAd | FAd | Total |
|------------------|--------|------|------|-----|-----|-------|
| CP21 | 4 | 1 | 3 | 3 | 5 | 16 |
| CP22 | 5 | 2 | 3 | 5 | 7 | 22 |

Legenda della tabella:

CAPRIOLO

Piccoli: classe 0 (Piccolo dell'anno), capriolo di meno di un anno;

MCI1: maschio di 1 anno compiuto (yearling)

FCI1: femmina di 1 anno compiuto (sottile);

MAd: maschio adulto (2 anni o più);

affaires législatives en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 15 septembre 2004.

L'assesseur,
Roberto VICQUÉRY

La carte annexée n'est pas publiée.

Arrêté n° 17 du 15 septembre 2004,

portant rectification d'erreurs matérielles dans les plans d'abattage du chevreuil relatifs aux unités de gestion CP21 et CP22, visés à l'arrêté n° 14 du 12 août 2004.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE, AUX RESSOURCES
NATURELLES ET À LA PROTECTION CIVILE

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Au titre de la saison cynégétique 2004/2005, les plans d'abattage du chevreuil relatifs aux unités de gestion CP21 et CP22, visés à l'arrêté n° 14 du 12 août 2004, sont remplacés comme suit, sur la base des résultats corrects des recensements :

Légende du tableau :

CHEVREUIL

Petits : classe 0 (faon de l'année), chevreuil ayant moins d'un an ;

MCII : chevreuil mâle ayant un an révolu (brocard) ;

FCII : chevreuil femelle ayant un an révolu (chevrette d'un an) ;

MAd : mâle adulte (2 ans ou plus) ;

FAd: femmina adulta (2 anni o più)

Art. 2

Copia del presente Decreto sarà trasmesso al Centro Direzionale per gli Affari Legislativi per la sua inserzione sul Bollettino Ufficiale.

Saint-Christophe, 15 settembre 2004.

L'Assessore
VICQUÉRY

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 10 settembre 2004, n. 4161.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa 3 BITE SOC. COOP., con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, comma 5, della L.R. 27/1998, la Società Cooperativa «3 BITE SOC. COOP.», con sede in AOSTA – Via Chambéry, 46, al n. 538 del registro regionale degli enti cooperativi, nella sezione settima (cooperazione mista), con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della L.R. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e di darne comunicazione al Ministero delle Attività Produttive.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

FAd : femelle adulte (2 ans ou plus).

Art. 2

Copie du présent arrêté est transmise à la Direction des affaires législatives en vue de sa publication au Bulletin officiel.

Fait à Saint-Christophe, le 15 septembre 2004.

L'assesseur,
Roberto VICQUÉRY

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 4161 du 10 septembre 2004,

portant immatriculation de la coopérative « 3 BITE SOC. COOP.», dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes du 5^e alinéa de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, la coopérative « 3 BITE SOC. COOP.», dont le siège social est à AOSTE – 46, rue de Chambéry, est immatriculée au n° 538 du Registre régional des entreprises coopératives – septième section (Coopératives mixtes) – à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

CIRCOLARI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Circolare 15 settembre 2004. n. 56.

Contributi per iniziative e manifestazioni finalizzate al potenziamento delle attività economiche di cui alla legge regionale 13 maggio 1993, n. 31.

Ai Sindaci dei Comuni della Regione Valle d'Aosta
LORO SEDI

Ai Presidenti delle Pro-
Loco
LORO SEDI

Con la presente si informa che in data 30 agosto 2004 la Giunta regionale con propria deliberazione n. 2934 ha approvato le disposizioni applicative della L.R. 31/1993 per la concessione di contributi per la copertura delle spese inerenti l'organizzazione di iniziative e manifestazioni finalizzate al potenziamento delle attività economiche.

Si coglie l'occasione per specificare che il termine per la presentazione delle domande è fissato al 31 dicembre di ogni anno, per le iniziative che si svolgeranno l'anno seguente.

Si evidenzia inoltre che, per le manifestazioni e/o iniziative riferite all'anno in corso, le domande potranno, in deroga a quanto sopra riportato in fase di prima applicazione, essere presentate allo scrivente Assessorato entro il 31 ottobre p.v. corredate di dettagliata relazione illustrante l'attività, il programma della manifestazione, la previsione analitica delle spese e delle eventuali entrate.

A disposizione per eventuali chiarimenti (Direzione servizi camerali – tel. 0165/274524) si porgono distinti saluti.

Il Direttore
IPPOLITO

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Circulaire n° 56 du 15 septembre 2004,

relative aux aides pour les initiatives et les manifestations visant au renforcement des activités économiques prévues par la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993.

Le directeur des services de chambre de commerce à Mmes et MM. les syndics de la Vallée d'Aoste et les présidents des Pro-Loco.

Avis est donné du fait que le Gouvernement régional a approuvé, par sa délibération n° 2934 du 30 août 2004, les dispositions d'application de la LR n° 31/1993, relative à l'octroi d'aides au titre des dépenses pour l'organisation d'initiatives et de manifestations visant au renforcement des activités économiques.

Le 31 décembre de chaque année est le dernier délai de dépôt des demandes d'aides relatives aux initiatives prévues pour l'année suivante.

Lors de la première application des dispositions susmentionnées et à titre de dérogation, les demandes d'aides relatives aux manifestations et aux initiatives qui se sont déroulées ou se dérouleront pendant l'année en cours doivent être présentées au plus tard le 31 octobre 2004, à l'Assessorat des activités productives et des politiques du travail ; lesdites demandes doivent être assorties d'un rapport détaillé illustrant l'activité, le programme de la manifestation, la prévision analytique des dépenses et des recettes éventuelles.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser à la Direction des services de chambre de commerce (tél. 01 65 27 45 24).

Le directeur,
Paola IPPOLITO

N.D.R. La deliberazione di Giunta regionale n. 2934 in data 30.08.2004 è stata pubblicata sul Bollettino Ufficiale n. 38 del 21 settembre 2004.

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 30 agosto 2004, n. 2956.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante alla subconcessione di derivazione ad uso idroelettrico dal torrente Ruitor in località Promise del Comune di LA THUILE, proposto dalla Società VALDEN A S.r.l, di BORGO VAL DI TARO (PR).

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società VALDEN A S.r.l, di BORGO VAL DI TARO (PR), di variante alla subconcessione di derivazione ad uso idroelettrico dal torrente Ruitor in località Promise del Comune di LA THUILE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- si ottemperi prioritariamente e compiutamente ai ripristini del territorio danneggiato dai precedenti lavori citati nel parere della Direzione Foreste;
- il prelievo in progetto sia ridotto di almeno il 15% rispetto a quanto proposto per i periodi di «magra» del corso d'acqua, ed in particolare per i mesi di ottobre, novembre e dicembre;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che, delle date di inizio e termine dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta anche al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 30 agosto 2004, n. 2957.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante relativa ai lavori di ricostruzione canale irriguo Ru Cervés nel Comune di

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2956 du 30 août 2004,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de variante de la sous-concession de dérivation des eaux du Ruitor à usage hydroélectrique, à Promise, dans la commune de LA THUILE, déposé par la société VALDEN A srl de BORGO VAL DI TARO (PR).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de variante de la sous-concession de dérivation des eaux du Ruitor à usage hydroélectrique, à Promise, dans la commune de LA THUILE, déposé par la société VALDEN A srl de BORGO VAL DI TARO (PR) ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture et de fermeture de chantier doit être également communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

5) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2957 du 30 août 2004,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de variante des travaux de reconstruction du canal d'irrigation Ru

COGNE, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Pré de Saint Ours» di COGNE.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Pré de Saint Ours» di COGNE, di variante relativa ai lavori di ricostruzione canale irriguo Ru Cerves nel Comune di COGNE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti proscrizioni

- si dovrà evitare l'introduzione di specie alloctone, con accurata scelta del miscuglio di semina;
- la pista di cantiere dovrà essere realizzata come illustrato in progetto e confermato in sede di sopralluogo;
- dovrà essere seguito fedelmente il tracciato già esistente (fatta eccezione per la variante a valle del primo alpeggio in loc. Pianos), senza realizzare sbancamenti, ma solo preventivo scotico ed accantonamento delle zolle, da utilizzare per il ripristino finale;
- non dovrà, invece, essere realizzato l'ultimo tratto di pista dal ponte all'opera di presa, considerata la pendenza del versante interessato. A tal proposito, l'opera di presa e la vasca dissabbiatrice dovranno essere realizzate con l'ausilio di mezzi di trasporto alternativi;
- al fine di minimizzare gli impatti sul suolo e sulla vegetazione si richiede di contenere al massimo la larghezza dello scavo e l'occupazione di suolo saldo e di evitare percorsi rettilinei, seguendo il più possibile l'andamento morfologico del terreno;
- al termine dei lavori, la pista di cantiere dovrà essere completamente smantellata e tutte le superfici interessate da scavi, riporti, passaggio mezzi, ecc. dovranno essere accuratamente sistemate, livellate ed inerbite;
- si richiede che per i pozzetti P11 e P12 venga previsto, in caso di rottura delle saracinesche, uno scolo delle acque nelle canalizzazioni presenti in zona. Sarebbe, inoltre, auspicabile la realizzazione di prese non ridotte ai pozzetti 11 e 12 ai fini antincendio boschivo e di una botola antincendio di dimensioni maggiori nella vasca di valle;

3) di fare presente che la nuova derivazione, sebbene accorpi differenti opere di presa relative ad antichi diritti di prelievo per uso irriguo, dovrà essere opportunamente concessionata dall'Amministrazione regionale in quanto vengono modificate le quote altimetriche alle quali sono effettuati i prelievi idrici;

4) di fare presente che la pista ricade in zona F1 degli ambiti inedificabili per frana; dovrà pertanto essere richiesta la deroga per gli ambiti inedificabili;

5) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

6) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture

Cerves, dans la commune de COGNE, déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Pré de Saint-Ours » de COGNE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de variante des travaux de reconstruction du canal d'irrigation Ru Cerves, dans la commune de COGNE, déposé par le Consortium d'amélioration foncière « Pré de Saint-Ours » de COGNE ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) La nouvelle dérivation, bien qu'elle comprenne différents ouvrages relatifs à d'anciens droits de captage à usage d'irrigation, devra faire l'objet d'une concession de la part de l'Administration régionale, étant donné la modification des altitudes auxquelles les prélèvements d'eau sont effectués ;

4) La piste étant comprise dans la zone F1 des espaces inconstructibles du fait du risque d'éboulement, il y a lieu de demander une dérogation ;

5) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

6) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Servizio Aree Protette dell'Assessorato Agricoltura, Risorse Naturali e Protezione Civile;
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1926/1126, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

7) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale,

8) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 6 settembre 2004, n. 2989.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la seguente variazione di competenza e di cassa allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2004:

Obiettivo programmatico n. 1.3.1. «Funzionamento dei servizi regionali»

In diminuzione

Cap. n. 20471 «Spese per il funzionamento ordinario della struttura, ivi comprese le spese per copie eliografiche, sviluppo fotografie, visure»

9.100,00;

In aumento

Cap. n. 33010 «Spese per autovetture di servizio e rappresentanza: fornitura carburante, manutenzione, piccola attrezzatura per officina, noleg-

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Service des espaces protégés de l'Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que ce dernier puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

7) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

8) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2989 du 6 septembre 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2004 de la Région indiquées ci-après :

Objectif programmatique 1.3.1. « Fonctionnement des services régionaux »

Diminution

Chap. 20471 « Dépenses pour le fonctionnement courant de la structure, y compris les dépenses pour la réalisation de copies héliographiques, le développement de pellicules et les vérifications » 9 100,00

Augmentation

Chap. 33010 « Dépenses pour des véhicules de fonction et de représentation : carburant, entretien, petits outillages de garage, location, frais, péages

gio, oneri di legge, pedaggi autostradali (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)» 9.100,00;

2. di modificare, per l'anno 2004, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 5016 del 30 dicembre 2003 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2004/2006 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative nel modo seguente:

Struttura dirigenziale «Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»

Obiettivo gestionale n. 150002 «Gestione e funzionamento del dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche»

In diminuzione

Rich. n. 12559 (Cap. 20471) «Spese per il funzionamento ordinario della struttura, ivi comprese le spese per copie eliografiche, sviluppo fotografie, visure – Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche» 9.100,00;

In aumento

Rich. n. 12501 (Cap. 33010) «Spese per autovetture di servizio e di rappresentanza: fornitura carburante, manutenzione, piccola attrezzatura per officina, noleggio, oneri di legge, pedaggi autostradali – Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche» 9.100,00.

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 6 settembre 2004, n. 3019.

Programma INTERREG III A Italia-Francia 2000/06: approvazione e secondo impegno di spesa per i progetti interessanti la Valle d'Aosta selezionati dal Comitato di programmazione del 16 marzo 2004 e di cui alla DGR n. 2525 del 26.07.04. Impegno di spesa.

autoroutiers (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) » 9 100,00

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 5016 du 30 décembre 2003 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2004/2006 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2004 :

Structure de direction « Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

Objectif de gestion 150002 « Gestion et fonctionnement du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

diminution

détail 12559 (chap. 20471) « Dépenses pour le fonctionnement courant du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques, y compris les dépenses pour la réalisation de copies héliographiques, le développement de pellicules et les vérifications » 9 100,00

augmentation

Détail 12501 (chap. 33010) « Dépenses pour les véhicules de fonction et de représentation du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques : carburant, entretien, petits outillages de garage, location, frais, péages autoroutiers (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) » 9 100,00

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, aux termes du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3019 du 6 septembre 2004,

portant approbation des projets concernant la Vallée d'Aoste, sélectionnés par le Comité de planification dans sa séance du 16 mars 2004 et visés à la délibération du Gouvernement régional n° 2525 du 26 juillet 2004, au titre du programme INTERREG III A Italie-France 2000/2006. Deuxième engagement de dépense.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per quanto di competenza, in attuazione del programma INTERREG III A Italia-Francia (Alpi) 2000/06, l'assegnazione massima del contributo regionale in favore dei progetti indicati nell'allegato n. 1 alla presente deliberazione, di cui forma parte integrante;

2. di impegnare, per l'attuazione dei progetti in argomento, la spesa complessiva di euro 92.804,40 (novantaduemilaottocentoquattro/40) – tale importo, corrispondente alla quota di competenza regionale, è comprensivo, per il progetto n. 90 in cui la Regione Autonoma Valle d'Aosta è beneficiaria, delle somme la cui copertura finanziaria è stata assicurata con propria deliberazione n. 3400, del 22 settembre 2003, di approvazione della proposta progettuale – come risulta dagli importi indicati per ciascun progetto nella colonna 18 dell'allegato n. 1 alla presente deliberazione, con imputazione della spesa a valere sul capitolo n. 25030 «Oneri per l'attuazione di progetti oggetto di contributo del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale nell'ambito dell'iniziativa comunitaria INTERREG III P.O. italo-francese 2000/06» (dettaglio di spesa n. 8343 «Interreg III italo-francese 2000/06») dei bilanci di previsione per l'anno 2004 e pluriennale per gli anni 2004/06 della Regione, che presentano la necessaria disponibilità, dando atto che la spesa stessa risulta così imputata per esercizio finanziario:

- per 42.989,40 euro a valere sull'esercizio finanziario 2004;
- per 49.815,00 euro a valere sull'esercizio finanziario 2005;

3. di confermare le modalità di attuazione e di controllo e, per il progetto n. 72, di liquidazione della quota di contributo come indicato rispettivamente ai punti 5 e 6 del dispositivo della propria deliberazione n. 2525, in data 26 luglio 2004;

4. di stabilire che sia pubblicato, nel Bollettino Ufficiale e nel sito Internet della Regione, l'allegato n. 1 alla presente deliberazione;

5. di stabilire che sia trasmessa, per opportuna conoscenza, copia della presente deliberazione alla Regione Piemonte, in qualità di Autorità di gestione del programma.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. En application du programme INTERREG III A Italie-France « Alpes » 2000/2006, les projets indiqués à l'annexe 1, faisant partie intégrante de la présente délibération, bénéficient de l'aide relevant de la Région selon l'intensité maximale prévue ;

2. Aux fins de la réalisation des projets en question, est approuvée et engagée la dépense totale de 92 804,40 euros (quatre-vingt-douze mille huit cent quatre euros et quarante centimes) – qui correspond à la quote-part relevant de la Région et qui comprend, au titre du projet n° 90 dont la Région autonome Vallée d'Aoste est bénéficiaire, les sommes dont la couverture financière a été assurée par la délibération du Gouvernement régional n° 3400 du 22 septembre 2003, portant approbation de la proposition de projet – selon les montants figurant à la colonne 18 de l'annexe 1 de la présente délibération. Ladite dépense globale est imputée au chapitre 25030 (« Dépenses pour la réalisation de projets financés par le Fonds européen de développement régional (FEDER) et par le Fonds de roulement de l'État dans le cadre de l'initiative communautaire INTERREG III, P.O. italo-français 2000-2006 »), détail 8343 (« Interreg III Italie-France 2000-2006 »), du budget prévisionnel 2004 et du budget pluriannuel 2004/2006 de la Région, qui disposent des ressources nécessaires. Ladite dépense est imputée comme suit :

- quant à 42 989,40 euros sur l'exercice budgétaire 2004 ;
- quant à 49 815,00 euros sur l'exercice budgétaire 2005 ;

3. Les modalités de réalisation et de contrôle – et, pour ce qui est du projet n° 72, également de liquidation de la quote-part de l'aide due – visées aux points 5 et 6 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 2525 du 26 juillet 2004, sont confirmées ;

4. L'annexe 1 de la présente délibération est publiée au Bulletin officiel et sur le site Internet de la Région ;

5. Copie de la présente délibération est transmise pour information à la Région Piémont, en sa qualité d'autorité de gestion du programme en cause.

Allegato n. 1

Programma INTERREG III A ITALIA-FRANCIA (ALPI) 2000/06
Interventi riguardanti la Valle d'Aosta ammessi a finanziamento nella sesta fase di programmazione

| N. progetto | MISURA | TITOLO | CAPOFILA | PARTNER DI PROGETTO | PROGETTO | | | | FONTI DI FINANZIAMENTO (COMUNITARIE, NAZIONALI, PRIVATE) | | | | | | | | | | | Struttura regionale responsabile dell'attuazione del progetto | | | | | | | | |
|---------------|--------|---|---|---|--|------------|----------------|------------|--|------------|------------------------------|-----------|--------------------------------------|-----------|-------------------------------------|-----------|---|------|----------------------|---|-------------------------------------|-----------|------|----------|---|----------------|---------|----|
| | | | | | TOTALE ITALIA | | TOTALE FRANCIA | | TOTALE ITALIA | | TOTALE SPESA PUBBLICA ITALIA | | TOTALE Unione europea (FESR) Francia | | TOTALE Unione europea (FESR) Italia | | TOTALE Unione europea (FESR) Parità di giro | | TOTALE Valle d'Aosta | | TOTALE Valle d'Aosta (da impegnare) | | Anno | Capitolo | Destinazione capitolo | Altri pubblici | PRIVATI | |
| | | | | | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 = (11+12) | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | | 21 | 22 | | | | | | 23 |
| 90 | 3.3 | La Route des Fromages | R.A.V.A. - Ass.to agricoltura, risorse naturali e protezione civile | Associazione des fromages traditionnels des Alpes savoysardes | 600.251,00 | 323.500,00 | 276.751,00 | 276.751,00 | 208.700,00 | 111.837,00 | 111.837,00 | 96.863,00 | 276.751,00 | 96.863,00 | 119.888,00 | 96.863,00 | 83.025,00 | 2004 | 25030 | 8343 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 24 | Ass.to agricoltura, risorse naturali e protezione civile - Servizio politiche comunitarie | | | |
| 72 | 2.2 | Développement de l'information transfrontalière | La Vie Nouvelle - Chambéry | Corriere della Valle d'Aosta | 284.871,00 | 106.577,00 | 176.294,00 | 142.636,00 | 113.949,00 | 42.631,00 | 71.318,00 | 65.196,00 | 32.598,00 | 32.598,00 | 32.598,00 | 22.816,60 | 9.779,40 | 2004 | 25030 | 8343 | 0,00 | 16.296,00 | 0,00 | 0,00 | Presidenza della Regione - Comunicazione e delle relazioni esterne | | | |
| Totale | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | Totale impegni a valere sull'annualità 2004 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | Totale impegni a valere sull'annualità 2005 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Nota: Per il progetto n. 72, il "Corriere della Valle d'Aosta", partner valdostano di progetto, riceve il contributo FESR dal capofila francese di progetto, mentre i contributi delle Contropartite nazionali sono impegnati ed erogati dalla Regione Valle d'Aosta. Il totale Italia comprende la quota di 19.360,00 euro a carico del capofila piemontese.

Deliberazione 6 settembre 2004, n. 3052.

Approvazione del progetto ed autorizzazione alla realizzazione delle opere di messa in sicurezza e recupero ambientale delle discariche di 1° e 2° lotto annesse al Centro regionale di trattamento dei RSU di BRISSOGNE – Perizia di variante n. 2 ai sensi degli articoli 27 e 28 del D.Lgs. 5 febbraio 1997, n. 22.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 27 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, e successive integrazioni e modificazioni, il progetto di aggiornamento delle opere di messa in sicurezza e recupero ambientale delle discariche esaurite di 1° e 2° lotto annesse al centro regionale di trattamento dei RSU ed assimilati, di BRISSOGNE – Perizia di variante n. 2;

2) di autorizzare, ai sensi e per gli effetti delle disposizioni di cui agli articoli 27 e 28 del citato decreto legislativo n. 22/97, l'Assessorato regionale del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche alla realizzazione delle opere suindicate in conformità al progetto approvato;

3) di stabilire che la gestione delle opere di cui trattasi dovrà avvenire nel rispetto di tutte le disposizioni di carattere igienico-sanitario e di tutela dell'ambiente e dei luoghi di lavoro, e che dovranno essere attuate tutte le misure per evitare inconvenienti, anche occasionali, alle persone ed all'ambiente. Dovranno, inoltre, essere rispettate le seguenti prescrizioni:

- a. le operazioni di messa in sicurezza e recupero ambientale delle aree oggetto del progetto approvato devono avvenire in maniera tale da non creare interferenze fra le operazioni stesse e la gestione delle altre aree di discarica in esercizio presso il Centro regionale di trattamento dei RU ed assimilati di BRISSOGNE;
- b. durante le operazioni di messa in sicurezza e di recupero ambientale, e successivamente anche a lavoro terminato, dovrà essere garantita l'effettuazione di tutte quelle operazioni finalizzate al mantenimento delle aree, oltreché di tutti i controlli finalizzati alla verifica costante della qualità dell'ambiente e dell'efficacia dei lavori di messa in sicurezza effettuati, secondo le prescrizioni che dovranno essere fissate prima dell'inizio dei lavori dalla struttura regionale competente;

4) l'approvazione e l'autorizzazione alla realizzazione delle opere di cui alla presente deliberazione sostituiscono ad ogni effetto, visti, pareri, autorizzazioni e concessioni di competenza di organi regionali e comunali e costituisce, se occorre, variante allo strumento urbanistico generale e comporta la dichiarazione di pubblica utilità, urgenza ed indifferibilità dei lavori;

Délibération n° 3052 du 6 septembre 2004,

portant approbation du projet des travaux de mise aux normes de sécurité et de réhabilitation environnementale du premier et du deuxième lot de la décharge annexée au centre régional de traitement des ordures ménagères de BRISSOGNE, ainsi qu'approbation du deuxième rapport d'expertise, aux termes des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, aux termes de l'art. 27 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997, modifié et complété, le projet des travaux de mise aux normes de sécurité et de réhabilitation environnementale du premier et du deuxième lot de la décharge désaffectée annexée au centre régional de traitement des ordures ménagères et assimilées de BRISSOGNE, ainsi que le deuxième rapport d'expertise ;

2. L'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est autorisé à réaliser les travaux susmentionnés conformément au projet approuvé, au sens des art. 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997 susmentionné ;

3. Lors de l'exécution des travaux susmentionnés, toutes les mesures en matière d'hygiène, de santé, de respect de l'environnement et de sécurité sur les lieux de travail doivent être prises et toutes les mesures nécessaires pour éviter des incon vénients, même temporaires, aux personnes et à l'environnement doivent être adoptées. Par ailleurs, il y a lieu de respecter les dispositions indiquées ci-après :

- a. Les travaux de mise aux normes de sécurité et de réhabilitation environnementale des zones faisant l'objet du projet susmentionné doivent être effectués de manière à éviter tout inconvénient dans la gestion des autres lots de la décharge du centre régional de traitement des ordures ménagères et assimilées de BRISSOGNE ;
- b. Pendant et après les travaux de mise aux normes de sécurité et de réhabilitation environnementale, il y a lieu d'effectuer toutes les opérations nécessaires pour l'entretien des aires intéressées, ainsi que le suivi de la qualité de l'environnement et des travaux de mise aux normes de sécurité effectués, aux termes des dispositions qui seront établies par la structure régionale compétente avant le début desdits travaux ;

4. La présente délibération – qui approuve le projet et autorise la réalisation des travaux – remplace de plein droit les visas, les avis, les autorisations et les permis relevant des organes régionaux et communaux, et vaut, s'il y a lieu, variante du document général d'urbanisme et déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable des travaux en cause ;

5) di stabilire che la presente deliberazione venga notificata ai Comuni di BRISSOGNE, POLLEIN e QUART, all'A.R.P.A., agli Assessorati regionali competenti, alle stazioni forestali interessate, alla Soc. VALECO S.p.A., incaricata della gestione del Centro regionale di trattamento dei RU ed assimilati, di BRISSOGNE e venga pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

6) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Deliberazione 6 settembre 2004, n. 3054.

Comune di PONTEY: Approvazione, ai sensi degli artt. 33, comma 9 e 34, comma 5 della L.R. n. 11/98, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate e delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 3 del 30.04.2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 27.05.2004.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la cartografia degli ambiti inedificabili del comune di PONTEY relativa alla delimitazione delle aree boscate e delle zone umide e laghi, deliberata con provvedimento consiliare n. 3 del 30 aprile 2004 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 27 maggio 2004;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva circa l'approvazione di tale cartografia, con decisione n. 23/04 nel corso della riunione del 18 agosto 2004;

Preso atto che, per quanto concerne la cartografia relativa alle zone umide e laghi, secondo quanto indicato nel paragrafo «zone umide» della Relazione, non si sono riscontrate nel comune di PONTEY zone umide né laghi naturali e artificiali che rispondano ai requisiti di legge.

Ai sensi degli artt. 33, comma 9 e 34, comma 5 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata anche la deliberazione della Giunta regionale n. 5016 in data 30 dicembre 2003 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2004/2006 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dal Presidente della Regione, Carlo PERRIN;

5. La présente délibération est notifiée aux Communes de BRISSOGNE, de POLLEIN et de QUART, à l'ARPE, aux assessorats régionaux compétents, aux postes forestiers territorialement compétents et à la société VALECO SpA, chargée de la gestion du centre communal de traitement des ordures ménagères et assimilées de BRISSOGNE, et elle est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

6. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Délibération n° 3054 du 6 septembre 2004,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 et du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de PONTEY n° 3 du 30 avril 2004 et soumise à la Région le 27 mai 2004.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de PONTEY n° 3 du 30 avril 2004 et soumise à la Région le 27 mai 2004 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 23/04 du 18 août 2004 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif quant à l'approbation de ladite cartographie ;

Considérant que pour ce qui est de la cartographie des zones humides et des lacs, aucune zone humide, ni aucun lac naturel ou artificiel qui réponde aux conditions requises au sens de la loi n'a été recensé dans la commune de PONTEY, comme il appert du paragraphe « Zone umide » du rapport ;

Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 33 et du cinquième alinéa de l'art. 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 5016 du 30 décembre 2003 portant adoption du budget de gestion pluriannuel 2004/2006, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition du président de la Région, Carlo PERRIN ;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di approvare la cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate e delle zone umide e laghi, deliberata dal comune di PONTEY con provvedimento consiliare n. 3 del 30 aprile 2004, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 27 maggio 2004, e composta dagli elaborati seguenti:

Delimitazione zone boscate (Art. 33):

– Relazione tecnica;

Tavola 1 Corografia, Scala 1:10000;

Tavola 2a Planimetria catastale, scala 1:5.000;

Tavola 2b Planimetria catastale, scala 1:5.000;

Tavola 3 Planimetria catastale, scala 1:2.000.

Delimitazione zone umide (Art. 34):

– Relazione;

2) di prendere atto che nel territorio del comune di PONTEY non risultano presenti zone umide né laghi naturali e artificiali che rispondano ai requisiti di legge;

3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 6 settembre 2004, n. 3057.

Determinazione dei prezzi e delle condizioni di abbonamento e vendita del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'anno 2005.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di determinare per l'anno 2005 i seguenti prezzi e le seguenti condizioni di abbonamento al Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta:

Abbonamento comprensivo della parte I, II e III:

- Annuale: 56,81 euro con decorrenza 1° gennaio 2005;
- Semestrale: 28,41 euro con decorrenza 1° gennaio 2005 – 1° luglio 2005;
- Concessione dello sconto d'uso del 10% alle librerie;

À l'unanimité,

délibère

1) Est approuvée la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées, de zones humides et de lacs adoptée par la délibération du Conseil communal de PONTEY n° 3 du 30 avril 2004 et soumise à la Région le 27 mai 2004. Ladite cartographie est composée des pièces suivantes :

Délimitation des aires boisées (art. 33)

Délimitation des zones humides (art. 34)

2) Il est pris acte du fait qu'aucune zone humide ni aucun lac naturel ou artificiel répondant aux conditions requises par la loi n'a été recensé sur le territoire de la Commune de PONTEY ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3057 du 6 septembre 2004,

portant détermination, au titre de l'année 2005, des prix et des conditions d'abonnement au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et de vente de celui-ci.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les prix et les conditions de l'abonnement au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de l'année 2005 sont fixés comme suit :

Abonnement (1^{re}, 2^e et 3^e partie) :

- Abonnement annuel : 56,81 euros, à compter du 1^{er} janvier 2005 ;
- Abonnement semestriel : 28,41 euros à compter du 1^{er} janvier 2005 ou du 1^{er} juillet 2005 ;
- Remise de 10 p. 100 aux librairies ;

- Qualora l'abbonamento sia effettuato dopo la scadenza dei termini sopraindicati, gli arretrati sono spediti solo su richiesta e sempre se disponibili;
- I fascicoli dei Bollettini ufficiali sono in vendita al pubblico presso la redazione del Bollettino Ufficiale – Amministrazione della Regione Autonoma Valle Aosta;
- Il prezzo dei fascicoli è di 2,07 euro, mentre quello degli arretrati (sempreché non esauriti) è di 2.58 euro;
- Il pagamento dei fascicoli e dell'abbonamento avviene con versamento sul conto corrente postale n. 11019114 intestato alla Regione Autonoma Valle d'Aosta – Servizio Tesoreria – 11100 AOSTA, oppure mediante versamento diretto alla Cassa della Tesoreria regionale. Gli abbonati dovranno comunicare l'avvenuto pagamento al Servizio legislativo e osservatorio della Regione – Bollettino Ufficiale – Regione Autonoma Valle d'Aosta – 11100 AOSTA, tel. 0165/273305, fax 0165/273869, unitamente all'indirizzo esatto, mediante la trasmissione dell'attestazione del versamento, o fotocopia di esso, al fine di poter dare sollecito corso alla spedizione del Bollettino.

2) di stabilire che le somme di cui ai punti precedenti siano introitate al capitolo 8400 «Abbonamenti, vendita e inserzioni, pubblicazioni della Regione (comprendente entrate rilevanti ai fini IVA)» della parte Entrate del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004.

Deliberazione 6 settembre 2004, n. 3058.

Determinazione delle tariffe e delle modalità per l'inserzione degli annunci legali e degli avvisi di concorsi nella parte III del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'anno 2005.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di determinare per l'anno 2005 le modalità e le tariffe per le inserzioni degli annunci legali e degli avvisi di concorsi da pubblicare sulla parte III del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta come di seguito indicate:

Gli avvisi di concorsi e gli annunci legali a pagamento devono pervenire alla Redazione del Bollettino Ufficiale – Servizio legislativo e osservatorio – Regione autonoma Valle d'Aosta – 11100 AOSTA, almeno 15 giorni prima della data di uscita del fascicolo (martedì) per il quale si richiede la pubblicazione.

Il testo originale, in lingua italiana o francese, deve essere inviato dattiloscritto – a macchina con carattere normale – su carta bollata o, in caso di esenzione dalla

- Pour les abonnements souscrits après lesdites dates, les anciens numéros sont envoyés uniquement sur demande et s'ils ne sont pas épuisés ;
- Les exemplaires sont en vente au public à la rédaction du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- Le prix de chaque exemplaire s'élève à 2,07 euros et le prix des anciens numéros, s'ils ne sont pas épuisés, à 2,58 euros ;
- Les sommes susdites doivent être versées sur le compte courant postal n° 11019114 au nom de la Région autonome Vallée d'Aoste – Service de trésorerie – 11100 AOSTE, ou directement à la Trésorerie régionale. Les abonnés doivent communiquer leur adresse exacte au Service législatif et observatoire de la Région – Bulletin officiel – Région autonome Vallée d'Aoste – 11100 AOSTE – Tél. 01 65 27 33 05 – Fax 01 65 27 38 69 et lui transmettre le reçu du versement, ou une photocopie de celui-ci, afin qu'il soit possible de procéder à l'expédition du Bulletin dans les plus brefs délais.

2) Les sommes visées aux points précédents sont inscrites au chapitre 8400 « Abonnements, vente et insertions, publications de la Région (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) » de la partie recettes du budget prévisionnel 2004 de la Région.

Délibération n° 3058 du 6 septembre 2004,

portant détermination des tarifs et des modalités de publication des annonces légales et des avis de concours au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste (3^e partie) au titre de l'année 2005.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les tarifs et les modalités de publication des annonces légales et des avis de concours au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste (troisième partie) sont fixées, au titre de l'année 2005, comme suit :

Les avis de concours et les annonces légales payantes doivent parvenir à la rédaction du Bulletin officiel – Service législatif et observatoire – Région autonome Vallée d'Aoste – 11100 AOSTE, 15 jours au moins avant la date de parution du bulletin (le mardi) dans lequel la publication est demandée.

Le texte original, en italien ou en français, doit être dactylographié en caractères courants sur papier timbré ou, en cas d'exemption, sur papier ministre et assorti du re-

tassa, su carta uso bollo, corredato dell'attestazione di avvenuto pagamento dell'importo dovuto da determinarsi secondo la seguente tariffa:

- 1,29 euro per ogni riga o frazione di riga dattiloscritta.

La somma deve essere versata a mezzo conto corrente postale n. 11019114 intestato alla Regione autonoma Valle d'Aosta - Servizio tesoreria - 11100 AOSTA e introitata al capitolo 8400 «Abbonamenti, vendita e inserzioni, pubblicazioni della Regione (comprendente entrate rilevanti ai fini IVA)» della parte Entrate del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004;

Le inserzioni devono essere trasmesse con lettera di accompagnamento nella quale sia precisato l'indirizzo del richiedente.

Non si darà corso alla pubblicazione delle inserzioni per le quali non siano state osservate le modalità suddette;

2) di stabilire che le pubblicazioni dei bandi di concorso, per intero o per estratto, per il reclutamento del personale degli enti di cui agli articoli 1 e 59 del regolamento regionale n. 6/1996, avvengano senza il pagamento della tariffa determinata col presente provvedimento.

Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3068.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la seguente variazione di competenza e di cassa allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno finanziario 2004:

Obiettivo programmatico n. 2.2.2.12 «Interventi promozionali per il turismo»

In diminuzione

Cap. n. 64110 «Spese per ritiri e raduni collegiali di società ed organismi sportivi - comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.»
20.000,00;

In aumento

Cap. n. 64115 «Spese per l'attuazione di eventi sportivi di

cu du versement de la somme due, à déterminer selon le tarif suivant :

- 1,29 euros pour chaque ligne ou fraction de ligne dactylographiée.

Ladite somme doit être versée sur le compte courant postal n° 11019114 au nom de la Région autonome Vallée d'Aoste - Service de trésorerie - 11100 AOSTE. Elle est inscrite au chapitre 8400 « Abonnements, vente et insertions, publications de la Région (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) » de la partie recettes du budget prévisionnel 2004 de la Région ;

Les textes à publier doivent être accompagnés d'une lettre précisant l'adresse du demandeur.

Si les modalités susdites ne sont pas respectées, lesdits textes ne sont pas publiés.

2) La publication intégrale ou par extraits des avis de concours en vue du recrutement des personnels des établissements visés aux articles 1^{er} et 59 du règlement régional n° 6/1996, ne comporte pas le paiement du tarif prévu par la présente délibération».

Délibération n° 3068 du 13 septembre 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2004 de la Région indiquées ci-après :

Objectif programmatique 2.2.2.12. « Actions promotionnelles en faveur du tourisme »

Diminution

Chap. 64110 « Dépenses pour les camps d'été et les rassemblements des sociétés et des organismes sportifs (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »
20 000,00

Augmentation

Chap. 64115 « Dépenses pour la réalisation d'événements

rilievo promozionale – comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.»
20.000,00;

2. di modificare, per l'anno 2004, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 5016 del 30 dicembre 2003 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2004/2006 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative nel modo seguente:

Struttura dirigenziale «Direzione promozione e sviluppo attività turistiche e sportive»

Obiettivo gestionale n. 171008 «Promozione dell'immagine della Valle d'Aosta»

In diminuzione

Rich. n. 4435 (Cap. 64110) «Spese per ritiri e raduni collegiali di società e organismi sportivi»
20.000,00;

In aumento

Rich. n. 12721 (Cap. 64115) «Spese per l'attuazione di eventi sportivi di rilievo promozionale – intervento rilevante ai fini I.V.A.»
20.000,00.

3. di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3069.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di euro 220.000,00 (duecentoventimila/00) dal capitolo 69360 «Fondo di riserva per le spese impreviste» dello stato di previsione della spesa del bilancio

sportifs à caractère promotionnel (actions relevant de la comptabilité IVA comprises) »
20 000,00

2. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 5016 du 30 décembre 2003 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2004/2006 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2004 :

Structure de direction « Direction de la promotion et de l'essor des activités touristiques et sportives »

Objectif de gestion 171008 « Promotion de l'image de la Vallée d'Aoste »

diminution

détail 4435 (chap. 64110) « Dépenses pour les camps d'été et les rassemblements des sociétés et des organismes sportifs »
20 000,00

augmentation

détail 12721 (chap. 64115) « Dépenses pour la réalisation d'événements sportifs à caractère promotionnel (action relevant de la comptabilité IVA comprise) »
20 000,00

3. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, aux termes du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3069 du 13 septembre 2004,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de 220 000,00 euros (deux cent vingt mille euros et zéro centime) des crédits inscrits au chapitre 69360 (« Fonds de réserve pour les dé-

della Regione per l'anno finanziario 2004, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del capitolo di spesa 61250 «Integrazione regionale al trattamento pensionistico degli ex combattenti ed assimilati» del bilancio medesimo;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 5016 in data 30 dicembre 2003 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2004/2006 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2004:

in diminuzione

Cap. 69360

Struttura dirigenziale «Servizio programmazione e gestione bilanci»

Obiettivo gestionale 102101 «Gestione dei fondi di riserva spese impreviste ed obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza»

Rich. 2391 «Fondo di riserva spese impreviste»
220.000,00;

in aumento

Cap. 61250

Struttura dirigenziale «Servizio invalidi civili»

Obiettivo gestionale 143302 «Integrazione al trattamento pensionistico degli ex combattenti»

Rich. 11404 «Integrazione trattamento pensionistico ex combattenti ed assimilati»
220.000,00;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 37, comma 3, e 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificati dall'art. 4 della legge regionale 21 agosto 2000, n. 27 e dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 13 settembre 2004, n. 3071.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per

penses imprévues ») de la partie *dépenses* du budget prévisionnel 2004 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre 61250 (« Pension complémentaire régionale au profit des anciens combattants et des personnes appartenant aux catégories assimilées ») de la partie *dépenses* dudit budget ;

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 5016 du 30 décembre 2003 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2004/2006, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2004 :

Diminution

Chap. 69360

Structure de direction « Service de la programmation et de la gestion du budget »

Objectif de gestion 102101 « Gestion des fonds de réserve, des dépenses imprévues et obligatoires ne pouvant être ventilées et des mouvements d'ordre y afférents »

Détail 2391 « Fonds de réserve pour les dépenses imprévues »
220 000,00

Augmentation

Chap. 61250

Structure de direction « Service des invalides civils »

Objectif de gestion 143302 « Pension complémentaire au profit des anciens combattants et des personnes appartenant aux catégories assimilées »

Détail 11404 « Pension complémentaire au profit des anciens combattants et des personnes appartenant aux catégories assimilées »
220 000,00

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 37 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tels qu'ils ont été modifiés par l'art. 4 de la loi régionale n° 27 du 21 août 2000 et par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 3071 du 13 septembre 2004,

rectifiant le budget prévisionnel 2004, le budget plurian-

l'anno 2004 e a quello pluriennale per il triennio 2004/2006 per l'iscrizione di assegnazioni comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2004 e a quello pluriennale per il triennio 2004/2006 in termini di competenza e, per l'anno 2004, anche in termini di cassa:

Parte entrata

Cap. 9948 «Contributi provenienti dal Fondo Europeo di Sviluppo Regionale FESR per l'attuazione del programma INTERREG III A Italia-Francia "Alpi" 2000/2006»

| | | |
|-----------|------|-------------|
| anno 2004 | Euro | 338.673,40; |
| anno 2005 | Euro | 329.363,80; |
| anno 2006 | Euro | 103.948,80; |

Cap. 12560 «Somme provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) da trasferire ai partner di progetto nell'ambito del programma INTERREG III A Italia-Francia "Alpi" 2000/2006»

| | | |
|-----------|------|-------------|
| anno 2004 | Euro | 288.899,40; |
| anno 2005 | Euro | 141.382,00; |
| anno 2006 | Euro | 29.879,60; |

Parte spesa

Cap. 25030 «Oneri per l'attuazione di progetti oggetto di contributo del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (FESR) e del Fondo di rotazione statale nell'ambito dell'iniziativa comunitaria INTERREG III, p.o. italo - francese 2000/2006»

| | | |
|-----------|------|-------------|
| anno 2004 | Euro | 338.673,40; |
| anno 2005 | Euro | 329.363,80; |
| anno 2006 | Euro | 103.948,80; |

Cap. 72360 «Somme provenienti dal Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) da trasferire ai partner di progetto nell'ambito del programma INTERREG III A Italia-Francia "Alpi" 2000/2006»

| | | |
|-----------|------|-------------|
| anno 2004 | Euro | 288.899,40; |
| anno 2005 | Euro | 141.382,00; |
| anno 2006 | Euro | 29.879,60; |

nuel 2004/2006 de la Région et le budget de gestion, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'Union européenne.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour 2004, au titre également des fonds de caisse, les augmentations indiquées ci-après du budget prévisionnel 2004 et du budget pluriannuel 2004/2006 de la Région :

Recettes

Chap. 9948 « Subventions du Fonds européen de développement régional (FEDER) pour la réalisation du programme INTERREG III A Italie-France "Alpes" 2000-2006 »

| | |
|------------|------------------|
| année 2004 | 338 673,40 euros |
| année 2005 | 329 363,80 euros |
| année 2006 | 103 948,80 euros |

Chap. 12560 « Crédits du Fonds européen de développement régional (FEDER) devant être transférés aux partenaires dans le cadre du programme INTERREG III A Italie-France "Alpes" 2000-2006 »

| | |
|------------|------------------|
| année 2004 | 288 899,40 euros |
| année 2005 | 141 382,00 euros |
| année 2006 | 29 869,70 euros |

Dépenses

Chap. 25030 « Dépenses pour la réalisation de projets financés par le Fonds européen de développement régional (FEDER) et par le Fonds de roulement de l'État dans le cadre de l'initiative communautaire INTERREG III, P.O. italo-français 2000-2006 »

| | |
|------------|------------------|
| année 2004 | 338 673,40 euros |
| année 2005 | 329 363,80 euros |
| année 2006 | 103 948,80 euros |

Chap. 72360 « Crédits du Fonds européen de développement régional (FEDER) devant être transférés aux partenaires dans le cadre du programme INTERREG III A Italie-France "Alpes" 2000-2006 »

| | |
|------------|------------------|
| année 2004 | 288 899,40 euros |
| année 2005 | 141 382,00 euros |
| année 2006 | 29 869,70 euros |

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2004 e quello pluriennale per il triennio 2004/2006 pareggiano, per l'anno 2004, sugli importi di euro 2.342.606.326,84 per la competenza e di euro 2.591.655.678,52 per la cassa, e, per gli anni 2005 e 2006 rispettivamente sull'importo di competenza di euro 2.153.293.669,20 e di euro 2.115.171.730,00.

3) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 5016 in data 30 dicembre 2003 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2004/2006 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni in aumento:

Struttura dirigenziale «Direzione politiche per le aree montane e rapporti transfrontalieri e interregionali»

Obiettivo gestionale 192001 «Programmazione, coordinamento e finanziamento di programmi di cooperazione transfrontaliera e transnazionale in favore delle aree montane»

Cap. 25030

Rich. 8343 «INTERREG III A italo-francese 2000/06»
anno 2004 Euro 338.673,40;
anno 2005 Euro 329.363,80;
anno 2006 Euro 103.948,80;

Cap. 72360

Rich. 11850 «INTERREG III italo-francese 2000/06»
anno 2004 Euro 288.899,40;
anno 2005 Euro 141.382,00;
anno 2006 Euro 29.879,60;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2) Suite aux rectifications visées au point précédent, les recettes et les dépenses du budget prévisionnel 2004 et du budget pluriannuel 2004/2006 s'équilibrent, pour ce qui est de 2004, à 2 342 606 326,84 euros, au titre de l'exercice budgétaire, et à 2 591 655 678,52 euros, au titre des fonds de caisse, et, pour ce qui est de 2005 et 2006, à 2 153 293 669,20 euros et à 2 115 171 730,00 euros, au titre de chaque exercice budgétaire ;

3) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 5016 du 30 décembre 2003 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2004/2006, et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, est modifiée du fait des augmentations ci-après :

Structure de direction : « Direction des politiques de la montagne et des relations transfrontalières et interrégionales »

Objectif de gestion 192001 « Planification, coordination et financement des programmes de coopération transfrontalière et transnationale au profit des régions de montagne »

Chap. 25030

Détail 8343 « INTERREG III A P.O. italo-français 2000-2006 »
année 2004 338 673,40 euros
année 2005 329 363,80 euros
année 2006 103 948,80 euros

Chap. 72360

Détail 11850 « INTERREG III A P.O. italo-français 2000-2006 »
année 2004 288 899,40 euros
année 2005 141 382,00 euros
année 2006 29 879,70 euros

4) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche
– Direzione Assetto del Territorio e Risorse Idriche.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della
Legge 241/90 e Legge Regionale 18/99.**

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta. Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche. Direzione Assetto del Territorio e Risorse Idriche.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative alla progettazione definitiva dei lavori di arginatura del Torrente Marmore, nel tratto di confluenza nella Dora Baltea, con realizzazione di fabbricato di servizio e sistemazione delle aree in sponda sinistra. La realizzazione delle opere comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione Assetto del Territorio e Risorse Idriche dell'Assessorato del Territorio Ambiente e Opere Pubbliche. Il coordinatore del ciclo è l'Ing. Paolo ROPELE.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 L.R. n. 18/1999) presso gli uffici della Direzione Assetto del Territorio e Risorse Idriche, Via Promis n. 2 AOSTA, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: 9.00 – 12.00 e 15.00 – 16.30.

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 10 della L.R. n. 18/1999) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale Regionale.

Il Coordinatore del ciclo
ROPELE

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di MORGEX. Deliberazione 30 agosto 2004,
n. 47.**

Variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 23

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques.

**Communication d'engagement de la procédure prévue
par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 18/1999.**

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydriques.

2. *Objet de la procédure* : Engagement des procédures relatives au projet exécutif des travaux d'endiguage du Marmore, à sa confluence avec la Doire Baltée, de construction d'un bâtiment de service et de réaménagement des aires sur la rive gauche dudit torrent. La réalisation des travaux en question comporte la déclaration de leur utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : La structure responsable de la procédure en cause est la Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydrique de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. Le coordinateur du cycle des travaux est M. Paolo ROPELE.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : Les projets peuvent être consultés, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, dans les bureaux de la Direction de l'aménagement du territoire et des ressources hydrique, 2, rue Promis, AOSTE, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 15 h à 16 h 30.

5. *Remarques* : Les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, aux termes de l'art. 10 de la LR n° 18/1999, dans un délai de quinze jours à compter de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Le coordinateur du cycle,
Paolo ROPELE

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de MORGEX. Délibération n° 47 du 30 août
2004,**

portant examen des observations et approbation de la

«Ampliamento esame zona D5» – esame osservazioni ed approvazione.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare la variante non sostanziale n. 23 al P.R.G.C. concernente l'ampliamento ovest della Zona D5, mediante l'acquisizione di terreni ricadenti in Zona F3 del P.R.G.C. vigente e nella rettifica del suo confine est mediante cessione di terreni alla suddetta Zona F3, così come meglio risultante dalla relazione ed allegati cartografici predisposti dall'Arch. Vittorio MARCHISIO, datati luglio 2004;

Di dare atto che la variante non sostanziale di cui trattasi è coerente con il P.T.P.;

Di dare atto, altresì, che la stessa variante assumerà efficacia con la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

Di disporre l'invio della presente deliberazione unitamente agli atti della variante, entro 30 giorni dalla pubblicazione sul B.U.R., all'Ufficio regionale di urbanistica ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/1998.

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 24 agosto 2004, n. 26.

Individuazione in cartografia di P.R.G.C. degli ambiti esclusi dall'obbligo della copertura in lose: approvazione della variante non sostanziale n. 14 al vigente P.R.G.C.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Approvare la variante non sostanziale n. 14 al vigente P.R.G.C. relativa all'individuazione in cartografia di P.R.G.C. degli ambiti esclusi dall'obbligo della copertura in lose, adottata con deliberazione consiliare n. 13 del 29.03.2004;

2. Dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. di cui trattasi assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R. (Bollettino Ufficiale della Regione);

3. Dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;

variante non sostanziale n° 23 du PRGC, relatives à l'élargissement de la zone D5.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Est approuvée la variante non sostanziale n° 23 du PRGC relative, d'une part, à l'élargissement de la partie occidentale de la zone D5 par l'intégration de terrains compris dans la zone F3 du PRGC et, d'autre part, à la rectification de la limite orientale de ladite zone D5 par la cession de terrains à insérer dans la zone F3, comme il appert du rapport et des cartographies rédigés par l'architecte Vittorio MARCHISIO en juillet 2004 ;

La variante non sostanziale en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions du PTP ;

La variante non sostanziale en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

La présente délibération, assortie des actes relatifs à la variante en cause, est transmise au Bureau régional de l'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région, au sens du 3° alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 26 du 24 août 2004,

portant approbation de la variante non sostanziale n° 14 du PRGC en vigueur, relative à la délimitation sur le PRGC des zones qui ne sont pas soumises à l'obligation de construire les toitures en lauzes.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Est approuvée la variante non sostanziale n° 14 du PRGC en vigueur, relative à la délimitation sur le PRGC des zones qui ne sont pas soumises à l'obligation de construire les toitures en lauzes, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 13 du 29 mars 2004 ;

2. La variante non sostanziale du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

3. La présente délibération, assortie des actes de la variante, doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

4. Incaricare quale responsabile del procedimento di cui al presente atto il Sig. BENETAZZO Arch. Alessandro.

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 24 agosto 2004, n. 27.

Parziale approvazione della variante non sostanziale n. 15 al vigente P.R.G.C.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Dare atto che a seguito della pubblicazione della variante di cui trattasi non sono pervenute osservazioni di merito da parte di cittadini;

2. Dare altresì atto che le osservazioni prodotte dalla Direzione Urbanistica sono state oggetto di ampio dibattito, le cui conclusioni sono contenute nell'allegata relazione redatta dall'Ufficio Tecnico comunale (Allegato A);

3. Approvare la variante non sostanziale n. 15 al vigente P.R.G.C., limitatamente alle modifiche di cui ai sottoelencati punti:

- a. Lettera a) punto 1;
- b. Lettera b) punto 2;
- c. Lettera c) punto 3;
- d. Lettera d) punto 4;
- e. Lettera f) punto 6;

4. Non approvare le modifiche di cui ai sottoelencati punti:

- a. Lettera E) punto 5;
- b. Lettera G) punto 7;

5. Dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;

6. Dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.

7. Incaricare quale responsabile del procedimento di cui al presente atto il sig. BENETAZZO arch. Alessandro.

4. Le responsable de la procédure visée à la présente délibération est l'architecte Alessandro BENETAZZO.

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 27 du 24 août 2004,

portant approbation partielle de la variante non substantielle n° 15 du PRGC en vigueur.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aucune observation sur le mérite n'a été présentée par les citoyens après la publication de la variante en cause ;

2. Les observations formulées par la Direction de l'urbanisme ont fait l'objet d'un débat approfondi dont les conclusions sont indiquées dans le rapport rédigé par le Bureau technique communal annexé au présent acte (Annexe A) ;

3. Sont approuvées les modifications de la variante non substantielle n° 15 du PRGC en vigueur indiquées ci-après :

- a. lettre a) point 1 ;
- b. lettre b) point 2 ;
- c. lettre c) point 3 ;
- d. lettre d) point 4 ;
- e. lettre f) point 6 ;

4. Sont rejetées les modifications indiquées ci-après :

- a. lettre e) point 5 ;
- b. lettre g) point 7 ;

5. La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

6. La présente délibération, assortie des actes de la variante, doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

7. Le responsable de la procédure visée à la présente délibération est l'architecte Alessandro BENETAZZO.